

ALEMÁN, Carmen Elena: *Corpus Christi y San Juan Bautista, dos manifestaciones rituales en la comunidad afrovenezolana de Chuao*, Fundación Bigott, Caracas, 1997, 422 páginas.

La hacienda de Chuao en la costa aragüeña tenía fama por la excelente calidad de su cacao. Como el pueblo está aislado, por falta de carretera, se podían conservar muchas antiguas tradiciones hasta nuestros días. Hace 30 años, se hizo un estudio histórico de la Obra Pía de Chuao, pero hasta ahora nunca fueron investigadas las manifestaciones de la religiosidad popular de sus habitantes. La autora logró establecer íntimos contactos con los portadores de las tradiciones ancestrales.

El libro no sólo contiene una descripción minuciosa de las fiestas de San Juan y de los Diablos, sino ofrece un panorama histórico, que abarca datos acerca de la posición de la Iglesia en Venezuela, la Trata de los esclavos y las misiones entre indígenas durante la época colonial. Alemán se refiere también al origen de la celebración de Corpus Christi en España.

En Chuao, durante su larga historia, pocas veces residía un sacerdote por algún tiempo, sin embargo la doctrina religiosa fue transmitida oralmente de generación en generación por los mismos habitantes del valle, quienes dirigían y todavía dirigen las celebraciones de las fiestas del calendario católico.

Los ritos asociados con la fiesta de Corpus Christi tienen un significado muy solemne para los "diablos" que participan en los bailes, que son actos simbólicos de gran valor cultural para ellos. Pertenecen a una cofradía con estrictos reglamentos, bajo el mando de un capitán vitalicio.

En cambio, la celebración de la fiesta de San Juan está en manos de las mujeres. Se distinguen los mitos religiosos —cantos y oraciones— en presencia de la estatua del santo, de los bailes de tambor, que tienen lugar en la calle.

En un capítulo final la autora se refiere a elementos africanos en la cultura popular. La obra se basa en estudios serios en los archivos y de la literatura etnográfica y mayormente en trabajos en el campo en los años 80, con la valiosa asistencia de los propios habitantes de Chuao. El libro está bien ilustrado con excelentes fotografías de Nelson Garrido. Se trata de un aporte serio al estudio de la religiosidad popular y la cultura afrovenezolana. Lástima que la autora no se refiere a posibles cambios ocurridos en la celebración de las fiestas entre los años 80 y la publicación del libro en 1997.

Angelina Pollak-Eltz

BALADELLI, Pier Paolo y COLCHA, Miguel: *Entre lo mágico y lo natural, la medicina indígena, Testimonios de Pesillo*, Ediciones Abya-yala, Quito, 1996, (1ª ed. 1988), 420 páginas, ca. US\$ 20.-

Los autores de esta obra son un médico italiano, que pasó tres años en una comunidad quechua del Ecuador y un carpintero nativo del lugar, quien tradujo los testimonios en quechua al español. A pesar de la progresiva aculturación de los indígenas, los curanderos y las parteras tradicionalistas gozan todavía de un gran prestigio.

En el primer capítulo se describen 36 enfermedades corrientes y los métodos curativos respectivos. El segundo capítulo se refiere a enfermedades de los niños y su curación. Algunas enfermedades descritas pertenecen a la categoría de "malestares etno-específicas", tales como el "mal aire". A la misma categoría pertenecen las enfermedades que, según la tradición nativa, son provocadas por cerros, duendes y espíritus. Sólo pueden ser curadas con éxito por curanderos, que tienen poderes. Un capítulo se refiere a las técnicas de diagnóstico por medio de huevos, cuyes, velas o el examen de la orina. Una gran parte del libro es dedicada a la descripción de las plantas curativas, a remedios derivados de sustancias humana, animalísticas y minerales.

Luego se estudia el trabajo de las parteras tradicionales y las técnicas indígenas de dar a luz. Otro capítulo trata de los grados térmicos de los alimentos para asegurar el equilibrio corporal, que asegura el bienestar, porque la gente afirma con razón que las disarmonías son la raíz última de las enfermedades.

El libro se basa en testimonios orales recogidos entre curanderos y parteras en el propio pueblo, que son publicados textualmente.

La obra tiene gran valor para los estudiosos de la medicina indígena andina, y salió en 1996 en su tercera edición.

Angelina Pollak-Eltz

BRUNI CELLI, Blas, V. *Venezuela en cinco siglos de imprenta*. Caracas, Academia Nacional de la Historia de Venezuela, 1998, 1635 pp.

Preciosa contribución para los investigadores, el libro recoge 6.982 referencias sobre Venezuela editadas en el exterior desde cuando comienza nuestra sociedad a llamarse con su nombre. La identificación y ubicación de las principales versiones que se han ofrecido sobre el país desde la llegada de los europeos y hasta nuestros días, ordenadas en sentido alfabético y acompañadas con los auxilios precisos para su consulta, desembocan en un monumental esfuerzo de recopilación y ordenación sólo comparable con la *Bibliografía venezolanista* que debemos a Manuel Segundo Sánchez. Los estudiosos que se han preocupado por el conocimiento de la mirada del otro,

esto es, del extranjero, o del punto de vista que pudieron desarrollar los nacionales desde la perspectiva foránea, cuentan ahora con un aporte excepcional. Gracias a un acucioso rastreo en las bibliotecas de mayor importancia mundial, puede manejar el mayor caudal de información bibliográfica que se haya trabajado por un especialista venezolano. El esfuerzo realizado, la paciencia infinita, los viajes que debió realizar, la persecución de testimonios preciosos, la vocación de servicio y el método utilizado, convierten a su autor en el constructor de la muleta más útil y oportuna que haya tenido la investigación en el siglo XX. Estupendo el esfuerzo de la Academia Nacional de la Historia, al entregarla en una hermosa edición de gran formato.

Elías Pino Iturrieta

CABALLERO, Manuel. *De la "pequeña Venecia" a la "Gran Venezuela"*, Caracas, Monte Ávila Editoriales Latinoamericana, Colección Monte Ávila Breve, Caracas, 1997, 96 pp.

El texto titulado *De la "pequeña Venecia" a la "Gran Venezuela"*, que debemos a Manuel Caballero, es un esfuerzo de síntesis a través del cual se pretende generalizar sobre la evolución de los rasgos fundamentales de nuestra sociedad desde el período colonial hasta nuestros días. Es un escrito de orientación panorámica, pero también una obligación de resumen, pues el autor escribe en el aprieto de las ochenta páginas que tiene la edición de formato mínimo que ha presentado Monte Ávila Editores Latinoamericana con la colaboración del Vicerrectorado Académico de la UCV. Tales características deben considerarse a la hora de analizar su contenido, pues seguramente en tan limitado espacio y desde la mencionada perspectiva, serán muchas las omisiones y las imperfecciones que puedan descubrir los cogedores de goteras.

En todo caso, un primer asunto que debe resaltarse tiene que ver con la preparación de quien se aventura a la empresa de decir en unas pocas cuartillas cómo ha sido la sociedad venezolana a través del tiempo. El esfuerzo sólo puede partir de una reunión previa de información y de un conocimiento documental y bibliográfico solventes y antiguos. Para montar ese caballo se necesitan muchos años anteriores de equitación y de rejoneo sobre cabalgaduras de raza y pelaje diversos. Es evidente cómo el autor ha cumplido el requisito. Sólo el manejo de un impresionante caudal de información que permita una operación selectiva y la posibilidad de un análisis exclusivo de características medulares, hubiera permitido el compendio que ahora tenemos frente a los ojos. De lo contrario, las disgresiones y la inclusión de datos superfluos hubieran terminado en naufragio.

Llama la atención el tratamiento del período colonial, si tenemos en cuenta que el autor ha trajinado poco por sus predios. El proceso del poblamiento y de la primera organización territorial se describen con tino, lo mismo que el proceso de madurez social y económica que desembocan en la Independencia. Quizá una aproximación más pausada al terreno de la institucionalidad religiosa y a su influjo en la formación de las costumbres, hubiera completado un esbozo de mayor redondez. Muy bueno el capítulo sobre la independencia, sin regodeo en batallas ni en próceres, tratando de poner a la epopeya y a sus protagonistas en su santo lugar. Pero seguramente que faltaron unas letras sobre las razones que condujeron al fracaso de Colombia. Pasamos al período de la autonomía nacional, sin saber exactamente los resortes que provocaron el derrumbe previo y provocaron el fin del experimento unitario.

El tratamiento del siglo XIX en su lapso posterior a 1830 es una de las mejores contribuciones del trabajo, en cuanto se aleja de las versiones que subestiman el proceso desarrollado en sus confines y destaca la labor de construcción nacional que entonces se emprende. Caballero no machaca el relato cansón de caudillos y dictadores, sino que se atreve a captar lo fundamental de los procesos para valorar con ecuanimidad el tránsito de los herederos de la epopeya. Las diez páginas sobre el período son una buena plataforma para que cualquier lector se meta después en las honduras de esa centuria tan importante y tan olvidada. Si hubiera insistido en la trascendencia del experimento de modernización capitalista iniciado durante el paecismo, tanto mejor.

Pero el análisis de lo propiamente contemporáneo es lo más sugestivo de la obrita. Mientras más nos alejamos de la "Pequeña Venecia" para penetrar en la "Gran Venezuela", más se enriquece la versión sobre el tránsito del país. Excelente la aproximación a las dictaduras andinas. Muy bueno, aunque tal vez benévolo, el examen del postgomecismo. Mucho mejor lo que sigue, hasta nuestros días, si exceptuamos el mateo que da al perezjimenismo, objeto apenas de una parrafada. Por fortuna, aparece una sugerencia de obras fundamentales que pueden llenar los explicables vacíos y que permitirán un estudio más pausado a quien interese. En todo caso, pocos han ofrecido un resumen tan llamativo del siglo XX venezolano, como éste que culmina el escrito.

Como hay mucha gente que no tiene tiempo para leer y mucho menos para estudiar historia, puede encontrar en la obrita de Caballero una oportuna compañía. No sólo por el número de sus páginas, sino por la sencillez de la prosa. Está mandado a hacer para lecturas en el aeropuerto y en el taxi, en las antesalas y durante el tiempo libre. Pero provocará reflexiones que obliguen a pensar con mayor detenimiento en el país. O que

obliguen a un acercamiento a nueva bibliografía, lo cual sería estupendo. De allí la trascendencia de una contribución que recomendamos con entusiasmo. Si tiene algunos vacíos, tal vez sean los que se apuntaron, ninguno capaz de descalificarla.

Elías Pino Iturrieta

CARRASQUEL JEREZ, Carmen Hercilia: *El Colegio San José: Los Jesuitas en Mérida (1927-1962)*. Caracas, Universidad Católica Andrés Bello, 1998. 283 págs. (con el patrocinio de la Academia de Mérida, la Universidad de Los Andes, la Universidad Católica del Táchira y la Gobernación del Estado Mérida).

Este libro tiene su origen en un Trabajo de Grado para optar al Título de Magister en Historia de Venezuela, por la Universidad Católica Andrés Bello. En su oportunidad, el jurado evaluador integrado por: Dra. Edda Samudio, Dr. Julio César Tallaferro Delpino y Dr. Manuel Donís Ríos, recomendó unánimemente su publicación y consideró que este trabajo ofrecía "... una visión completa de la historia del Colegio San José de Mérida".

La investigación se dirigió hacia el estudio del surgimiento de una élite que ostentó el poder político durante una parte importante del siglo XX, proceso en el que intervino la Compañía de Jesús, en el ámbito merideño, a partir de 1927. La labor de los Jesuitas, a juicio de la autora, comienza a desempeñarse "... en un momento oportuno cuando se necesitaba un instituto de calidad que llenara las aspiraciones de un sector que carecía de espacios para ser formada en el país".

La autora se detiene en el concepto de élite y su relación con el Colegio San José; en las condiciones históricas que hicieron posible la formación de ésta; en la legislación que reguló las actividades del Colegio; en la vida cotidiana y la metodología pedagógica de los Jesuitas; y finalmente en las razones que llevaron al cierre del Colegio.

Se trabajó con fuentes de difícil acceso, entre las que destacan las pertenecientes al Archivo de la Oficina Provincial de la Compañía de Jesús. Para el estudio de los hombres que participaron en la formación de dicha élite se utilizaron los Diarios del Colegio, las Historias Domus, la Correspondencia de los directores con el Padre Provincial y General, y los Informes. Muy probablemente, algunos objetarían que sus nombres no hayan aparecido en la lista de ex-alumnos del Colegio dedicados a la actividad política; y que en la nómina de Jesuitas que laboraron en el Colegio entre 1927 y 1967, no se indican sus cargos y títulos hasta la actualidad.

Pero en el caso de los ex-alumnos se tomó una muestra de aquellos que se han destacado en distintos ámbitos de la vida social durante el período democrático y en cuanto a la nómina de Jesuitas, sólo se dio un carácter especial a los padres Hermann González Oropeza y José del Rey Fajardo,

historiadores; del resto, se delimitó a las actividades realizadas durante el tiempo de existencia del Colegio, por razones metodológicas en cuanto al manejo de las fuentes.

Recomendamos ampliamente esta publicación, seria, documentada y que aporta valiosos datos sobre este Colegio jesuita merideño. Consideramos que constituye una consulta obligada sobre el tema. Sólo esperamos que la autora continúe desarrollando su línea de investigación sobre el estudio de la conformación de la élite que emergió en Venezuela a partir de 1958, de la cual, los egresados del Colegio San José de Mérida constituyen un buen exponente.

Manuel Donís

COPPEDGE, Michael: *Strong Parties and Lame Ducks (Presidential Partyarchy and Factionalism in Venezuela)*. Stanford, California, EE.UU., Stanford, EE.UU., Stanford University Press, 1997. Primera impresión, 1994

El autor pertenece al relativamente pequeño, pero productivo, grupo de científicos sociales norteamericanos que han dedicado su interés académico y de investigación al "caso venezolano". Igual título que este libro, aunque diferente subtítulo, presenta su tesis doctoral en la Universidad de Yale, en 1988. El estudio se centra en un descarnado análisis de la realidad política contemporánea venezolana, con especial énfasis en el caso del partido político Acción Democrática. A lo largo de seis capítulos entretiene al lector culto disectando las interioridades y consecuencias del funcionamiento del sistema político republicano actual en Venezuela, para luego en el séptimo, a guisa de conclusión, desarrollar sus ideas relativas a las fortalezas y debilidades de la democracia venezolana vigente. Ciertamente, un libro para ser leído, pensado y comentado por quien se interese en la problemática política de la Venezuela actual... y de los años por venir. Especialmente interesante para los candidatos presidenciales y sus equipos asesores, en este 1998, año electoral.

Domingo Irwing G.

CORDES, Paul Josef: *CALL TO HOLINESS, Reflections on the Catholic Charismatic Renewal*, The Liturgical Press, Collegeville, 1997, 72 páginas, US\$ 4.95.

Desde hace 30 años, el Movimiento Carismático de Renovación forma parte del mundo católico y ha fomentado la reevangelización y una nueva conciencia espiritual. El autor fue durante diez años consejero episcopal del movimiento internacional en Roma y en este libro ofrece sus reflexiones acerca de la renovación carismática.

Un capítulo es dedicado a la experiencia del Bautizo del Espíritu Santo —la gracia pentecostal— una experiencia profunda, muy personal que introduce el individuo a una percepción renovada de la presencia de Dios. Se busca esta experiencia por medio de oraciones de rendición y con la ayuda de un grupo de laicos, que ya tuvieron el Bautizo. La santidad, que es el resultado de esta experiencia, se logra por arrepentirse de los pecados y comprometerse al servicio activo dentro de la Iglesia. El individuo recibe del Espíritu Santo orientación para su perfección espiritual. El Bautizo renueva el interés en la lectura de la Santa Escritura, en nuevas formas de orar y en la Eucaristía.

Mons. Cordes advierte a los fieles de los peligros. Para guiar a los carismáticos hay que acudir a un sacerdote experimentado. Las experiencias extáticas pueden tener efectos curativos y de liberación, pero hay que cuidarse de fenómenos psicológicos exagerados, tales como el trance espiritual.

En otro capítulo, el autor se refiere a los carismas —los dones voluntarios del Espíritu Santo— que los receptores deben usar en bien de la Iglesia. No se debe exagerar el carácter sobrenatural o milagroso de estos fenómenos. Cordes menciona los carismas de profecía y de sanación y su uso en la evangelización. Habla también de la formación de grupos carismáticos de oración y de la importancia de las comunidades carismáticas para renovar la vida cristiana. Luego se refiere a problemas relacionados al ecumenismo.

Este documento contiene serias reflexiones acerca de la importancia del movimiento carismático para la renovación de la fe, la evangelización y el diálogo con los otros cristianos, que deben ser tomados en consideración por laicos y sacerdotes implicados.

Angelina Pollak-Eltz

CORONIL, Fernando; *The Magical State, Nature, Money and Modernity in Venezuela*, University of Chicago Press, Chicago, 1997, 447 páginas, \$ 50.

Coronil es un conocido antropólogo venezolano y profesor de la Universidad de Michigan. En este libro estudia el desarrollo del estado venezolano moderno desde el tiempo del dictador Juan Vicente Gómez — cuando las grandes reservas petroleras fueron descubiertas— hasta la presidencia de Carlos Andrés Pérez en los años 74-78, en el momento del boom petrolero milagroso. En opinión de Coronil, las promesas de modernidad nunca fueron cumplidas, ni siquiera en la época de la dictadura de Pérez Jiménez. Todavía hoy Venezuela depende del petróleo, demuestra una estructura del poder estatal y una tendencia hacia la violencia política. Además, nunca se mejoró la calidad de la vida para la mayoría de los

venezolanos, prometida desde que empezaron las primeras exportaciones del "oro negro". Al contrario, después del *oil-boom* se empeoró la situación económica y aumentó la corrupción. El famoso caso Carmona sirve como ejemplo para la tremenda corrupción que alcanza los más altos niveles jerárquicos del país.

Se trata de un estudio histórico, etnográfico y político del proceso de desarrollo de una nación postcolonial. Coronil ofrece un excelente análisis del "estado petrolero" a finales del siglo XX y comentarios profundos acerca de lo "mágico" del poder y de la opulencia.

Angelina Pollak-Eltz

CORONIL, Fernando: *The Magical State (Nature, Money and Modernity in Venezuela)* Chicago y Londres, The University of Chicago Press, 1997.

El autor de este grueso texto (447 páginas, incluyendo el index) pertenece a la relativamente reciente diáspora intelectual venezolana. Se le presenta en la obra como profesor asociado de Antropología e Historia en la Universidad de Michigan. Ha publicado no menos de seis textos, sin contar el que brevisamente reseñamos en estas líneas, uno de ellos, por cierto, con un título parcialmente parecido al del libro que nos motiva: *The Magical State: History and Illusion in the Appearance of Venezuelan Democracy...* Una "ponencia" publicada en 1988 como un "Papel de Trabajo" distinguido con el número 112, en el Instituto Helen Kellog de Estudios Internacionales de la Universidad Notre Dame. El voluminoso texto que motiva nuestra reseña se ofrece al lector, luego de un prefacio y una introducción, en nueve capítulos para finalmente presentar la síntesis de sus meditaciones, análisis y pesquisas en el último capítulo: *Beyond Occidentalism: A Subaltern Modernity*. Para la inteligente comprensión del texto resulta imprescindible leer y entender el prefacio del texto, donde acertadamente se nos ofrece el autor a los lectores y explica las razones que motivan su obra. Estamos convencidos de que este libro ocupa ya un lugar muy, pero muy interesante en la historiografía *venezolana*... no tanto por su contenido, la profundidad del análisis o lo acertado de sus planteamientos... lo es por ser una expresión de esa *diáspora intelectual venezolana* de los últimos años.

Domingo Irwing G.

DOMÍNGUEZ MUJICA, Carmen Luisa : *Sintaxis : El siglo XX*. Mérida: Universidad de Los Andes/Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico y Tecnológico, 1998, 158 págs.

Es un lugar común entender el papel que al estudio de la sintaxis ha asignado la lingüística de este siglo. Asimismo, la primacía del componente sintáctico caracteriza a algunas de las reflexiones más acabadas. El trabajo de

la profesora Carmen Luisa Domínguez viene a enmarcarse dentro de esta corriente de revalorización de esta especialidad. Por otra parte, es necesario señalar que todo sistema de descripción lingüística ha tenido, por obligatoriedad, que dedicar parte de su proceso descriptivo a la sintaxis, desde los tiempos, ya tan lejanos, de Apolonio Díscolo hasta los aportes, tan cercanos, de Noam Chomsky y los generativistas.

El libro recorre, con relativo apego a la cronología, la historia de las corrientes y tendencias de estudio de la sintaxis durante el presente siglo. Busca plantear los aportes de cada escuela, destacar las contribuciones de sus exponentes más notorios y entenderlos como parte de un proceso de evoluciones teóricas. En este sentido, se conciben tres capítulos que cumplen con estos cometidos y en donde se clasifican los aportes en tres categorías de fenómenos : la sintaxis de las estructuras (el estructuralismo americano), la sintaxis de las formas (de la gramática general a la gramática generativa) y la sintaxis de las funciones (de Praga a las escuelas anglosajonas). Acompañan a estos capítulos, uno introductorio y otro conclusivo en donde se exponen los problemas teóricos que atañen a la especialidad y se abren propuestas para su redefinición ("La sintaxis: ¿cuál sintaxis?").

En relación con este último aspecto, resulta muy ilustrativa la referencia final a una semiología de raíz saussureana como conclusión conceptualizadora de la sintaxis: "Así concebida, más que una taxonomía será una semiología del discurso lo que nos permita. Una semiología más que nunca saussureana en la que el sistema no sea extranjero a su realización y esta no sea indiferente al orador" (p. 147). Entonces, las tareas de la sintaxis serían : 1) "describir y explicar las opciones estructurales (motivadas interna y externamente) que tiene el hablante en situaciones concretas de habla" ; 2) "describir y explicar las reglas sistemáticas (internas) que rigen la elaboración de los mensajes" ; y 3) "describir y explicar las características del sistema, esto es : lo posible, lo necesario y lo imposible en el componente sintáctico de una lengua" (p. 146).

La investigación que subyace en el libro de la profesora Carmen Luisa Domínguez, de la Universidad de los Andes (Escuela de Letras y Maestría en Lingüística), es más compleja de lo que aparenta la lectura didáctica, clara y sistemática de esta obra. Trabajo de maduración de las propuestas, se trata de un verdadero aporte histórico, teórico y crítico en nuestros estudios sobre el tema.

Sintaxis : El siglo XX, viene a sumarse, así, a los textos que los especialistas en lingüística de la Universidad de Los Andes están produciendo desde hace años y que constituyen excelentes apoyos en la nada fácil tarea de enseñanza de la lingüística.

Francisco Javier Pérez

ESTÉ B., María E., ESTELLER C., Rogelio M. y RONDÓN DE ESTELLER, Carmen A.: *Diccionario toponímico del Estado Carabobo*. Valencia-Venezuela: Universidad de Carabobo, 1996, 289 págs. 2da. Edición.

La segunda edición de este diccionario viene a confirmar la aceptación, cada vez más creciente, que tienen en nuestro país las obras de referencia. Dentro de este contexto de estudio, los trabajos sobre toponimia constituyen ya una parcela rica en producciones. Efectivamente, desde los trabajos fundadores de Arístides Rojas, Alfredo Jahn, Lisandro Alvarado y Telasco Macpherson hasta las manifestaciones modernas de Pablo y Marco-Aurelio Vila, Tulio Chiossone y, especialmente, las del recientemente desaparecido Adolfo Salazar-Quijada, los estudios toponímicos están señalando la necesidad de su consideración y descripción para el esclarecimiento de problemáticas etnolingüísticas y, además, la sistematicidad, rigor y seriedad que esta parcela del trabajo lingüístico ha desarrollado en Venezuela.

En este sentido, el *Diccionario toponímico del Estado Carabobo* es una buena muestra. Se trata de un trabajo bien concebido y que respeta una técnica de elaboración sostenida. La falta de sistema, tan repetida en muchos de nuestros trabajos lexicográficos, aquí no tiene cabida. Los artículos de este diccionario pretenden ofrecer una información precisa, no siempre enciclopédica, sobre los nombres de lugar del Estado Carabobo. De esta manera, el usuario puede encontrar en ellos datos sucintos sobre la naturaleza del lugar y su ubicación, marcadores básicos de la definición, junto, eventualmente, a otras informaciones secundarias (p. ej. : etimología) :

MERECURES, LOS. Centro poblado. Barrio situado en el sector noreste de la Parroquia Naguanagua del Municipio Valencia, al suroeste del barrio Girardot. Población: 450 habitantes. Número de viviendas: 60.

A nivel de la estructura general, este diccionario está construido como un alfabeto seccionado por grafemas, acompañado por un "Estudio preliminar" muy completo en informaciones sobre la elaboración de la obra y por el artículo "Carabobo" que, por razones obvias, se ha concebido como un texto monográfico que antecede el cuerpo del diccionario y que, por tal, no se acopla a los criterios microestructurales señalados.

Creo que el aporte de este tipo de investigaciones es más grande del que a primera vista podemos apreciar. A partir de estos trabajos, no sólo es posible concebir una función decodificadora, sino, también, emprender una serie de estudios etnográficos y lingüísticos, aún por hacerse, de problemáticas de trascendencia evidente que el trabajo de los profesores de la Universidad de Carabobo, Esté, Esteller y Rondón de Esteller, nos permiten, hoy, enumerar : topónimos con nombres de plantas (*La Ceiba, El Mamón*), topónimos con nombres de animales (*Cachicamo, La Guacamaya, Periquito*)

y, uno de los más interesantes en el habla de Venezuela, la toponimia construida con nombres de persona (*Coromoto, Eutimio Rivas, Humberto Celli, José Gregorio Hernández, Juan José Mora, Magallanes, Rafael Caldera*), con todas las implicaciones ideológicas, sociológicas y etnográficas del caso. Junto a interesantes denominaciones etnonímicas, la riqueza de este diccionario, nos ofrece algunas de carácter metalingüístico de una exquizez tal como la de la quebrada *Sin Nombre*.

Queda a la vista, la importancia de esta obra y la contribución que está haciendo al panorama de nuestros modernos estudios geográficos, históricos y lingüísticos.

Francisco Javier Pérez

HUBER, Otto y Ricarda RIINA (Editores): *Glosario Fitoeológico de las Américas*. Caracas: UNESCO/Fundación Instituto Botánico de Venezuela, 1997, Vol. I: América del Sur: Países hispanoparlantes, 500 págs.

Desde los tiempos de August Schleicher la lingüística y la biología estuvieron ligadas muy estrechamente. Para Schleicher las lenguas eran organismos vivos que sufrían un proceso de evolución similar al de los animales y las plantas. Siguiendo a Darwin, escribirá un libro en donde implica el fenómeno del lenguaje con la teoría de la selección natural en donde las lenguas, como las especies, luchan para sobrevivir (*Die darwinische Theorie und die Sprachwissenschaft*). Así no sólo se buscaba explicar el origen lingüístico, sino los factores del cambio y la evolución de las lenguas que, aún, no eran vistas en su faz social, logro posterior del gran Ferdinand de Saussure.

La obra de Huber y Riina, investigadores del Instituto Botánico de Venezuela, viene a dar fe modernamente de la riqueza de posibilidades que la mencionada fraternidad interdisciplinaria puede ofrecer.

Siguiendo unos criterios muy sistemáticos como diseño de descripción lexicográfica, este glosario constituye una novedosa muestra de la aplicación de la técnica lexicográfica al estudio de la flora americana y sus repercusiones e impactos de raíz ecológica. En la "Introducción" los editores, muy en evidencia de su competencia en la materia a describir así como en la técnica lexicográfica necesaria en estos trabajos, explican el contenido macroestructural del glosario ("tipos de vegetación, nombres locales de comunidades vegetales, términos fitogeográficos, categorías y términos fitosociológicos, nombres de grandes regiones fisiográficas o paisajes y nombres de determinadas zonas altitudinales, climáticas, etc.") y los elementos de sistemática microestructural (término, fuente, sinónimo, significado, alcance y observaciones):

Morichal Tamayo, 1961^a. Comunidad vegetal pantanosa formada por pastos blandos, más bien postrados, en alternancia con algunas macollas de altas gramíneas y un sinnúmero de otras especies de diversas familias, además de los individuos de *Mauritia minor*.

Venezuela Estado Bolívar, Gran Sabana, alrededores de Santa Elena de Uairén, cerca del Cerro Akurimá, en una cuenca colectora; ca. 900 m.

En el estrato herbáceo dominan los musgos *Isopterygium chrismarum* y *Sphagnum capillaceum*, además de *Andropogon virgatus*, *A. Bicornis*, *Saxofridericia regalis*, *Hydrolea spinosa*, *Miconia tamayonis*, *Drosera communis*, *Xyris involuocrata*, *Eriocaulon humboldtii*.

Interesa privilegiar, más allá de los muchos méritos que este trabajo tiene como instrumento decodificador, que la obra es el resultado de un equipo de investigadores internacionales que, sobre los parámetros metodológicos establecidos por los editores, han dado forma a este monumental trabajo, único en su especie dentro de la ciencia lingüística venezolana. Ellos son: Mauricio Aguilar (Universidad Nacional de Colombia), Alejandro Brown (Facultad de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de Tucumán), Maarten Kappelle (Universidad de Amsterdam), Petter Lowy (Universidad Nacional de Colombia), Mónica Morales (Herbario Nacional de Bolivia), Juan Manuel Morales (Universidad Nacional de Tucumán), Orlando Rangel (Universidad Nacional de Colombia).

En definitiva, una obra de referencia, útil para el estudio de las ciencias naturales y útil, además, como eslabón en la cadena metodológica que en nuestra lexicografía viene de los creadores de la especialidad (Humboldt, Toro, Rojas, Ernst, Jahn, Pittier, Tamayo, Schnee, Vareschi, entre otros) y que, siguiendo su curso, llega, continuamente, hasta hoy.

Francisco Javier Pérez

IRWIN G. Domingo: *La minoría protestante en el Táchira (Dos publicaciones: La Verdad y El Porvenir. Rubio: 1920-1936)*. Caracas, Biblioteca de Autores y Temas Tachirenses, Nº 147. 1997. 46 págs. más anexos.

Este trabajo del Dr. Domingo Irwin viene a llenar un vacío historiográfico en nuestro país. El autor presenta una investigación seria y muy bien documentada sobre la presencia protestante en Rubio, pueblo cercano a San Cristóbal, Estado Táchira. Dicha investigación se realizó en base a dos fuentes hemerográficas: los periódicos *La Verdad* y *El Porvenir*, publicados en esa localidad en 1920 y 1931 respectivamente.

Las colecciones eran propiedad de Don Roberto Irwin y fueron "rescatadas y salvadas de la polilla" por su hijo, Domingo. Estas fuentes hemerográficas permiten acercarnos a la vida cotidiana de la comunidad organizada, protestante, de Rubio para estos años. Pero las noticias que ofrecen permiten

visualizar, además de la actividad proselitista, la vida de otras localidades protestantes de Venezuela y Colombia; la historia y el éxito del Colegio Americano, con sus profesores de origen escandinavo pero residentes o ciudadanos de los Estados Unidos de Norteamérica; y la vida de los misioneros de la Alianza Escandinava Protestante.

El autor destaca el debate público sobre temas religiosos en Rubio, común entre 1921 y 1922, entre católicos y protestantes, polémica que a su juicio no era sino la continuación de la sostenida por ambos sectores en la ciudad de Maracaibo.

El Porvenir comprueba el éxito de la labor proselitista en buena parte de los Estados Táchira y Apure; y en algunas poblaciones colombianas fronterizas, desarrollando además con otros aspectos dedicados a la formación de la comunidad protestante. En *El Porvenir* se ventilaron temas de carácter económico importantes en la región, como por ejemplo, los precios del café en el mercado internacional.

Recomendamos la lectura de este libro, el cual permite conocer los orígenes del movimiento protestante en la región tachirense durante la dictadura gomecista. Creemos que la obra ofrece datos interesantes sobre la base teológica, la organización y la filosofía de la vida de la minoría protestante en esta zona del país.

Manuel Donís

MAHLKE, Reiner: *Prophezeitung und beilung*, Reimer Verlag, Berlin, 1997, 254 páginas, ca. US\$ 40.

El autor estudió el Culto de María Lionza en una publicación anterior y ahora presenta sus investigaciones de las Iglesias africanas 'Zion' en Sudáfrica, quienes, en el curso de las últimas décadas, se expandieron principalmente en el ambiente urbano. El poder del Espíritu Santo es invocado en los ritos curativos, practicados por los profetas indígenas. Curar significa no solamente sanar a los enfermos, sino solucionar todos los problemas de los fieles y exorcizar a los que supuestamente están poseídos por espíritus malos o afligidos por la hechicería. Estas iglesias absorbieron conceptos y prácticas de las religiones tradicionales, tales como la veneración de los antepasados. La posición de los dirigentes religiosos es importante, porque son portadores de los poderes divinos. Mahlke estudia tanto las pequeñas iglesias independientes como los movimientos más poderosos y estructurados, tales como la Shemba Church entre los Zulus. Para mí es interesante observar un desarrollo paralelo de las iglesias espirituales africanas, de las *Spiritual Churches* en los Estados Unidos y del Neopentecostalismo en Brasil. En todos estos casos salta a la vista el aspecto

utilitario del poder del Espíritu Santo, manipulado por los dirigentes ritualísticos. El libro es una importante contribución al estudio de nuevas religiones cristianas, que se desarrollan como respuesta al cambio socio-económico y cultural en África.

Angelina Pollak-Eltz

NARANJO, Plutaco y ESCALERAS, Ruperto, eds.: *La Medicinal tradicional en el Ecuador*, Universidad Andina Simón Bolívar, Corporación editora nacional, Quito. 1995, 192 páginas, arpx. US\$ 10.

El presente volumen contiene los trabajos presentados en las Primeras Jornadas Ecuatorianas de Medicina Andina. Hay un nuevo amanecer de la etno-medicina en Ecuador, porque la medicina científica sólo sirve a una minoría de la población. Además, los expertos se dan cuenta que los conocimientos de los curanderos indígenas tienen importancia para nuestra ciencia moderna.

En el libro aparecen 20 ponencias —algunas de ellas sólo en forma de resumen— que fueron presentadas en este congreso, por antropólogos, médicos y biólogos, que a menudo trabajaron en equipos de investigación.

Naranjo introduce al lector en las perspectivas de la etnomedicina andina. Dos trabajos se refieren a los conocimientos medicinales de los indígenas del Río Napo. Quezada describe las prácticas de las parteras en el centro-sur del Ecuador. Algunas ponencias se refieren a plantas medicinales. Los estudios de expertos de fitoquímica se refieren a plantas de actividades antibacterianas, al valor terapéutico de *Franseria artemisoides* y de *Euphorbia lathiris*, así como a la bioactividad de extractos de *Phylodendron sp.* y de otras plantas medicinales. Un equipo de expertos evalúa las plantas amazónicas para actividad anti-SIDA. Otro grupo de especialistas disertan sobre las características químico-nutritivas de varias especies vegetales de la Amazonía ecuatoriana, en especial de *Polyporus albus*.

Esta publicación quiere no sólo "fomentar y difundir los valores culturales que expresan los ideales y las tradiciones andinas", sino presentar los más recientes estudios biológicos y farmacológicos que tienen importancia para la medicina moderna.

Angelina Pollak-Eltz

ORO, Ari Pedro: *Avanço pentecostal e reação católica*, Ed. Vozes, Petropolis, 1996, 129 páginas, aprox. US\$ 10.

El autor hace un análisis del rápido avance del pentecostalismo en el estado brasileño Río Grande do Sul. El primer capítulo contiene estadísticas,

que comprueban que aprox. 15% de la población brasilera es evangélica y que sólo 75 % se consideran católicos. En el segundo capítulo Oro describe las características principales del pentecostalismo "tradicional" de derivación extranjera, representado por las Asambleas de Dios o del Evangelio Cuadrangular con adhesiones principalmente en la clase baja, tanto rural como urbana. En cambio, el "neopentecostalismo", practicado en la "Igreja Universal" o en la Iglesia "Deus é Amor" se destaca por un énfasis en exorcismos y curaciones milagrosas. La "teología de la prosperidad" de derivación norteamericana adapta el pentecostalismo al capitalismo liberal de nuestros tiempos con énfasis en donaciones monetarias a la iglesia en cambio de promesas de prosperidad, bienestar, salud y una vida feliz. Esta nueva corriente atrae también miembros de las clases educadas, que no quieren someterse a los rígidos códigos morales de antaño. El autor menciona la importancia de los medios de comunicación, principalmente la radio y la TV, y la música popular en la propagación de la fe.

En el último capítulo describe las actitudes y acciones de la iglesia católica brasilera para hacer frente al desafío pentecostal: Por un lado, la lucha contra la competencia evangélica con sus propias "armas", o sea la propagación de las prácticas de los carismáticos en favor de la renovación, por el otro lado la "inculturación" de valores tradicionales a la liturgia y a la enseñanza de la doctrina, una vuelta al catolicismo antes del Concilio Vaticano II. La iglesia católica brasilera tiene que acostumbrarse a un pluralismo religioso, después de casi 500 años de hegemonía.

El libro es una excelente contribución al estudio del pentecostalismo en la actualidad. Las observaciones de Oro coinciden con lo que está pasando en los otros países sudamericanos, inclusive Venezuela.

Angelina Pollak-Eltz

ORO, Ari Pedro y STEIL, Carlos Alberto, eds.: *Globalização e Religiao, Vozes*, Petropolis, 1997, 262 páginas.

Esta publicación es fruto de tres conferencias y de dos mesas redondas, que tenían lugar en Porto Alegre en noviembre de 1996, en ocasión de un congreso sobre *religión y globalización*, dedicado al análisis del fenómeno de la globalización religiosas en los países del Mercosul. Los autores son conocidos expertos en el campo de la sociología de la religión.

Después de la parte introductoria, que trata aspectos teóricos de la globalización, cuatro científicos estudian la situación religiosas en Argentina Uruguay, Brasil y Chile. Los autores investigan la situación actual de las religiones institucionalizadas, como el catolicismo y protestantismo clásico, y observan en todas partes la rápida expansión del pentecostalismo y el

adelantamiento de nuevos movimientos religiosos, que desafían el monopolio católico tradicional. En todas partes hay un crecido interés en fenómenos religiosos y en espiritualidad; al mismo tiempo la identidad religiosa llega a ser flexible y fluctuante. La desinstitucionalización de la religión es un fenómeno que llamó la atención de los científicos en los cuatro países.

La tercera parte del libro trata de la transnacionalización religiosa en el Cono Sur. En el último capítulo Pierucci estudia la pluralización y la secularización especialmente en Brasil.

Este libro es una aporte importante a la sociología de la religión en la América Latina de hoy.

Angelina Pollak-Eltz

ORTIZ DE VILLALBA, Juan Santos: *Desde el Rincón del Brujo, Años de cambio entre los Quichuas del Napo*, Vicariato apostólico de Aguarico, Pompeya (Ecuador), 1990, 307 páginas, 15.000 soles.

Cuatro frailes capuchinos describen en este libro su vida y su trabajo entre los indígenas en la misión de Pompeya en las selvas amazónicas del Ecuador entre 1975 y 1980. La primera misión capuchina fue fundada en 1954 entre los indígenas de habla quichua en Coca, pocos años antes de que las compañías multinacionales de petróleo se establecieron en la región del río Napo, en pos del oro negro, hecho que provocó cambios socio-económicos sustanciales entre la población nativa. Con los petroleros llegaron también muchos aventureros, mestizos y blancos, y grupos de campesinos andinos, quienes formaron nuevas colonias agrícolas en la región que era una reservación indígena.

Gracias a la ayuda de los misioneros, los quichua del Napo lograron formar comunas, que ya no dependían más de las antiguas haciendas, como en los tiempos pasados. Los frailes educaron un grupo de promotores sociales y evangelizadores indígenas que trabajan en sus comunidades, bajo supervisión de los padres y monjas. Los misioneros no quieren cambiar la cultura autóctona, sino al contrario, concientizar a los jóvenes para los valores ancestrales, integrados a los valores cristianos.

El cronista describe los problemas que surgen debido a la burocracia gubernamental y su indiferencia a las verdaderas necesidades de los indígenas: la falta de maestros de escuela, la demora en la legalización de los documentos de propiedad de las tierras y la cedulación de los indios. Los capuchinos no lograron erradicar el vicio de alcoholismo. En el principio los frailes crearon la infraestructura básica en las comunidades.

No se trata de un estudio científico; el libro se basa en cartas escritas por los frailes a sus parientes en España. Sin embargo, se puede considerar como

una importante contribución a nuestros conocimientos antropológicos acerca de los indígenas amazónicos que en la actualidad viven entre dos mundos en pleno proceso de aculturación.

Angelina Pollak-Eltz

PRANDI, Reginaldo: *Um sopro do espirito*, Ed. de la Universidad de Sao Paulo, Sao Paulo, 1997, 181 páginas, aprox. US\$ 15.

El movimiento carismático dentro de la Iglesia Católica brasilera cuenta con casi 4 millones de adeptos y en ningún otro país latinoamericano ha tenido tanto éxito. Llegó alrededor de 1970 desde los Estados Unidos y ocupa un puesto importante dentro del "mercado religioso", donde las religiones afroamericanas, el kerdicismo, sectas cristianas y esotéricas y los movimientos de curación divina compiten con la Iglesia Católica, que hasta hace 50 años mantuvo su posición hegemónica.

En el primer capítulo Prandi describe las diferentes opciones dentro del "mercado religioso" brasilero actual. Otro capítulo está dedicado a las comunidades de base, que surgen de grupos de reflexión bíblica en los años 50, bajo influencias del marxismo militante. La "opción preferencial para los pobres" fue el postulado del Celam, pero a partir de 1992 la Teología de la Liberación está en decadencia y el obispado actual más conservador empuja la "reevangelización". Los mismos militantes se cansan de la lucha política para la liberación colectiva y buscan una liberación individual a través de los ritos emotivos y alegres de los carismáticos.

Prandi se refiere a las doctrinas y prácticas del movimiento carismático católico de renovación, que se distingue del pentecostalismo por su culto a los santos y la Virgen María, así como por su adhesión a los dogmas eclesiales. Los grupos de oración, que forman la base de este movimiento, son dominados por laicos, muchos entre ellos mujeres, sin embargo el clero ejerce un cierto control para impedir conflictos. Los carismáticos ponen énfasis en el bautismo del Espíritu Santo, la glosolalia y la curación divina. Los carismáticos pertenecen a una clase media educada y urbana, que busca mayor espiritualidad en beneficio propio y no están interesados en la transformación radical de la sociedad. Luchan contra ritos afroamericanos y mágicos, pero mantienen buenas relaciones con los pentecostales clásicos, quienes les enseñaron el estilo de adoración y oración. La adquisición de los dones del espíritu Santo en bien de la comunidad juega el papel primordial en ambos movimientos religiosos. Los carismáticos, al igual que los pentecostales, se sirven de los medios de comunicación y organizan campañas en estadios y otros lugares públicos para propagar la fe.

Prandi analiza la posición del movimiento carismático dentro de la Iglesia y dentro de la sociedad brasilera. Estudia su rol político y económico, así como su vinculación global.

El libro se basa en amplios estudios llevados a cabo durante cuatro años por el autor y sus colaboradores. Hasta ahora los sociólogos estudiaban principalmente la expansión del pentecostalismo clásico o del neopentecostalismo, sin tomar en cuenta la importancia del movimiento carismático, que constituye una fuerza poderosa para la verdadera renovación de la Iglesia. Así la obra de Prandi tiene gran mérito y despertará el interés de otros expertos en los países vecinos.

Angelina Pollak-Eltz

SCHWEGLER, Armin: *Chima Kongo. Lengua y ritos ancestrales en el palenque de San Basilio* (Colombia) Biblioteca Iberoamericana, Vervuert, Frankfurt y Madrid, 1996, 820 páginas en dos volúmenes, US\$ 80.

El pueblo negro colombiano Palenque de San Basilio es el único lugar en las ex-colonias españolas del Nuevo Mundo donde se ha conservado hasta nuestros días un patois afro-español. El autor estudia la larga historia y las tradiciones culturales y religiosas de este pueblo aislado, a partir de 1650. Se ocupa específicamente de la celebración de ritos fúnebres, que culminan en los lumbalúes, cantos en honor de los difuntos. Estudiando el fondo religioso africano y sus huellas en la cosmovisión palenquera, Schwegler llega a la conclusión de que los antepasados de los habitantes de San Basilio eran bantúes de la región congoleña.

Durante varios años, el autor recogió grabaciones de cantos (lumbalúes), ejecutados en el patois palenquero, que hasta ahora ha sido considerado prácticamente ininteligible. La decodificación de estos textos propicia un entendimiento nuevo de la historia del lenguaje y de la cultura palenquera. El autor es ante todo lingüista, pero al mismo tiempo observó los costumbres de los palenqueros con los ojos de un antropólogo. Como dice el conocido científico español Germán de Granda en el prólogo a la obra: "el presente estudio posee un destacadísimo valor tanto por la abundancia y calidad de los datos que presenta, cuanto por la agudeza y el acierto con que el autor los analiza y aún es más relevante por los criterios metodológicos que el autor ha utilizado para la estructuración y realización de su obra." El libro de Schwegler contiene además una amplia bibliografía afroamericana. Esta obra merece la mayor atención por parte de los expertos en este campo de investigaciones.

Angelina Pollak-Eltz

TAUSSIG, Michael: *The Magic Of The State*, Routledge, New York, 1997, 206 páginas, US\$ 13.

Este libro es un ejemplo de la literatura posmoderna, que captó la atención del público en años recientes. Se basa en datos etnográficos, aportes históricos y documentaciones acerca de hechos ocurridos recientemente. Otras fuentes que usaba el autor son reflexiones recogidas de las obras de filósofos, tales como Nietzsche, Horkheimer y Adorno. Se sirve del concepto del "sagrado" de Bataille.

Taussig es un antropólogo norteamericano, quien, durante más de 15 años recolectó un extenso material etnográfico sobre el Culto de María Lionza en Venezuela. Describe aquí el ambiente "mágico" de la "montaña sagrada" y a los cultores, que actúan como mediums, "bancos" y clientes, en pos de ayuda espiritual y para la solución de sus problemas. Enfatiza el rol del espíritu del "Libertador", en el ritual espiritista, en el mito nacional y en la historia. Su poder se manifiesta en monumentos oficiales, santuarios populares, la moneda, en el poder de la policía y en la violencia. Taussig no revela el verdadero nombre de este personaje, pero se sabe que se refiere a Simón Bolívar y a Venezuela. Su concepto del personaje histórico transformado en mito no está de acuerdo con la realidad venezolana.

Se trata de una obra surrealista en estilo dadaísta, fuera del ambiente antropológico y científico. No es fácil seguir al autor cuando en un mismo capítulo salta de descripciones profanas a reflexiones de gran profundidad.

Angelina Pollak-Eltz

